

Darnach sagen wir weiter, daß uns nicht die größte Macht daran liegt⁴, ob, der da getauft wird, gläube oder nicht gläube; denn darumb wird die Taufe nicht unrecht, sondern an Gottes Wort und Gehot liegt es alles. Das ist nu wohl ein wenig scharf⁵, aber gar darauf, daß ich gesagt habe, daß die Taufe nichts anders ist denn Wasser und Gottes Wort bei und miteinander, das ist, wenn das Wort bei dem Wasser ist, so ist die Taufe recht, obschön⁷ der Glaube nicht dazu kömmt; denn mein Glaube machet nicht die Taufe, sondern empfähet die Taufe. Tu wird die Taufe davon nicht unrecht, ob sie gleich nicht recht empfangen oder gebraucht wird, als die (wie gesagt) nicht an unsern Glauben, sondern an das Wort gebunden ist. Denn wengleich diesen Tag ein Jüde mit Schalkheit⁸ und bösem Fur-satz erzukäme und wir ihn mit ganzem Ernst

quam. Deinde hoc quoque dicimus nobis non summam vim in hoc sitam esse, num ille, qui baptizatur, credat nec ne, per hoc enim baptismo nihil detrahitur. Verum summa rei in verbo et praecepto Dei consistit. Hoc quidem aliquanto est acutius, veruntamen in hoc totum versatur, quod dixi baptismum nihil aliud esse quam aquam et verbum Dei simul juncta, hoc est accedente aquae verbo baptismus rectus habendus est etiam non accedente fide. Neque enim fides mea facit baptismum, sed baptismum percipit et apprehendit. Jam baptismus non vitatur aut corrumpitur hominibus eo abutentibus aut non recte suscipientibus, quippe (ut dictum est) qui non fidei nostrae, sed verbo Dei alligatus est. Nam quamquam hodierno die Judaeus quispiam fraudulenta quapiam simulatione et malitioso

1/2 noch ein Stück davon > B 8 andern +, so in der Kindheit getauft sind, B Konf 10 sie (2.)] solche Kindertaufe B Konf

13 distributione] donatione Conc 15 Hus + et in aliis Conc 22/3 promovendae + gratiam suam ac Conc 45 quippe] qui Conc 46 qui > Conc

1) Inspiration 2) Über Luthers Stellung zu St. Bernhard, Gerson und Hus vgl. Köhler, Luther und die Kirchengeschichte II, 301—333, 342—363, 162—236 und Schäfer, Luther als Kirchenhistoriker 441—445, 447—449, 452—458. 3) allerbeste 4) am allermeisten daran liegt 5) scharfsinnig 6) beruht 7) obgleich 8) Bosheit

täuften, sollen wir nichtsdestoweniger sagen, daß die Taufe recht wäre. Denn da ist das Wasser sampt Gottes Wort, ob er sie gleich nicht empfähet, wie er soll, gleich als die unwürdig zum Sakrament gehen, das rechte Sakrament empfangen, ob sie gleich nicht gläuben¹.

M 494 Also siehest Du, daß der Rottengeister Einrede² nichts taugt³. Denn, wie gesagt, wenn gleich die Kinder nicht gläubten, welches doch nicht ist (als icht beweiset⁴), so wäre doch die Taufe recht und soll sie niemand wieder-täuften, gleich als dem Sakrament nichts abgebrochen⁵ wird, ob jemand mit bösem Fursatz hinzuginge, und nicht zu leiden wäre, daß er ümb des Mißbrauchs willen auf dieselbige Stunde abermal nähme, als hätte er zuvor nicht wahrhaftig das Sakrament empfangen. Denn das hieße das Sakrament aufs höchst gelästert und geschändet. Wie kämen wir dazu, daß Gottes Wort und Ordnung darümb sollt' unrecht sein und nichts gelten, daß wir's unrecht brauchen? Darümb sage ich: hast Du nicht gegläubt, so gläube noch und sprich also: „Die Taufe ist wohl recht gewesen, ich habe sie aber leider nicht recht empfangen.“ Denn auch ich selbs und alle, so sich täufen lassen, müssen fur Gott also sprechen: „Ich komme her in meinem Glauben und auch der andern, noch⁶ kann ich nicht drauf bauen, daß ich gläube und viel Leute fur mich bitten, sondern darauf baue ich, daß es Dein Wort und Befehl ist“, gleichwie ich zum Sakrament gehe nicht auf meinen Glauben, sondern auf Christus' Wort. Ich sei stark oder schwach, das lasse ich Gott walten, das weiß ich aber, daß er mich heißet hingehen, essen und trinken etc. und mir seinen Leib und Blut schenkt, das wird mir nicht liegen noch triegen. Also tuen wir nu auch mit der Kindertaufe; das Kind tragen wir erzu der Meinung und Hoffnung, daß es gläube, und bitten, daß ihm Gott den Glauben gebe, aber darauf täufen wir's nicht, sondern allein darauf, daß Gott befohlen hat. Warümb das? Darümb daß wir wissen, daß Gott nicht

proposito veniret se baptizandum offerens nosque eundem omni studio baptizaremus, nihilosecus nobis dicendum esset baptismum verum et rectum esse. 5 Hic enim aqua una cum verbo Dei praesto est, tametsi ille non recto animo, ut debebat, susceperit, sicut illi quoque indigne ad sacramentum accedentes verum corpus Domini accipiunt, quamquam non crediderint.

10 Ita vides βαπτισμομαστίγων objectionem vanam esse et nullius roboris. Nam quemadmodum diximus, quamquam pueri non crederent, quod nullo modo affirmandum est (ut jam ostensum est), tamen baptismus verus esset neque quisquam se de integro baptizandum offerat, veluti sacramento nihil detrahitur, tametsi aliquis ad ejus participationem improbo animo accesserit, neque ferendum esset, ut eadem hora propter priorem abusum ad sumendum accedat denuo, quasi initio verum sacramentum non percepisset. Hoc enim esset summa ignominia sacramentum afficere. Qui vero hoc aequum esse possit verbum et institutionem Dei propterea irrita esse debere, quia nos non recte utimur? Propterea dico, si non recte credidisti 55 prius, tamen adhuc crede atque ita dicas: 'Baptismus quidem rectus fuit, ego vero eundem non recte suscepi.' Nam ego ipse quoque et omnes alii, qui baptizantur, coram Deo ita coguntur dicere: 60 'Venio huc in mea et aliorum fide neque tamen asseveranter affirmare audeo me certo credere et multi pro me precantur, sed huic fidens innitor, quod hoc verbum et praeceptum tuum sit.' Quemadmodum ad coenam corporis et sanguinis Domini accedo non mea fide, sed Christi verbo fretus, sive jam firmo, sive infirmo sim animo, illud ego Deo meo commendo, hoc tamen comperte teneo, quod jussu Dei mihi accedendum, edendum et bibendum est etc. quodque mihi suum corpus et sanguinem donat muneri, quae res nunquam mentietur aut me decipiet. Ad hunc modum cum puerorum baptismo 57 quoque facimus, puerum ecclesiae mi-

19 er + es B er's Konf

2 eundem + serio Conc 3 nihilosecus] nihilominus Conc 7 quoque] qui Conc
8 sacramentum accedentes] coenam Domini accedunt Conc 11 vides + Rottensium⁷ Conc
17 se bis offerat] eos rebaptizare debet Conc 20 accedit Conc 24 summa + contumelia
et Conc 25/6 Qui bis possit] Qua vero ratione Conc 27 institutio Conc 28 debebunt
Conc 31 vero + miser Conc 47 muneri > Conc 48 nunquam + mihi Conc

1) Vgl. oben 451 f. und Anm. 1. 2) Widerspruch 3) taugt 4) Oben
700 20 ff. 5) Abbruch getan 6) dennoch 7) Rottengeister

leugt, ich und mein Nächster und Summa alle Menschen mügen feilen¹ und triegen, aber Gottes Wort kann nicht feilen¹.

Darümb sind es je vermessene, tölpische Geister, die also folgern und schließen: Wo der Glaube nicht recht ist, da müsse auch die Taufe nicht recht sein. Gerade als ich wollt' schließen: Wenn ich nicht gläube, so ist Christus nichts, oder also: Wenn ich nicht gehorsam bin, so ist Vater, Mutter und Oberkeit nichts. Ist das wohl geschlossen², wo jemand nicht tuet, was er tuen soll, daß darümb das Ding an ihm selbs nichts sein noch gelten soll? Lieber, kehre es ümb und schleuß vielmehr also: Eben darümb ist die Taufe etwas und recht, daß man's unrecht empfangen hat. Denn wo sie an ihr selbs nicht recht wäre, künnd' man nicht mißbrauchen noch daran sundigen. Es heißet also³: „Abusus non tollit, sed confirmat substantiam“, „Mißbrauch nimmt nicht hinweg das Wesen, sondern bestätigt's“. Denn Gold bleibt nichts weniger Gold, ob es gleich eine Bübin mit Sunden und Schanden trägt.

Darümb sei beschlossen⁴, daß die Taufe allezeit recht und in vollem Wesen bleibt, wenn gleich nur ein Mensch getauft würde und dazu nicht rechtschaffen gläubte. Denn Gottes Ordnung und Wort läffet sich nicht von Menschen wandelbar machen noch ändern. Sie aber, die Schwärmergeister, sind so verblind, daß sie Gottes Wort und Gebot nicht sehen und die Taufe und Oberkeit nicht weiter ansehen denn als Wasser im Bach und Topfen oder als ein andern

nistro baptizandum apportamus hac spe atque animo, quod certo credat. Verum propterea non baptizamus, sed potius quod Deus ita faciendum nobis praeceperit. Cur ita? Ideo quod certi simus Deum non mentiri. Ego et proximus meus et in summa omnes homines errare possunt et fallere, porro autem verbum Dei nec potest errare nec fallere.

Quocirca illi vesani baptismonastiges nimium sibi sumunt, qui ita concludentes inferunt: Ubi fides non est, ibi nec baptismus rectus esse potest. Quasi ita velim concludere: Si fidem non habuero, sequitur Christum nihil esse. Aut sic: Si majorum jussis morem non gesserō, nec parentes nec magistratus quicquam esse constat. Nonne vero hoc est inepte et ineffaciter colligere, ubi quis non facit, quod illi faciendum fuerat, propterea sequi rem per se nihil esse aut valere? Quin potius argumentum inverte atque ita collige: Sane ob id ipsum baptismus quantivis pretii et rectus habendus est, quod non recte ab hominibus susceptus est. Quippe si per se baptismus rectus non esset, eo nullo modo possemus abuti aut abutendo delinquere. Ita enim dicitur: 'Abusus non tollit, sed confirmat substantiam.' Siquidem aurum manet aurum, tametsi hoc meretrix contumelioso quaestu corporis partum circumferat.

Quare tandem semel conclusum esto baptismum omni tempore rectum esse ac plenam ejus permanere substantiam, etiamsi vel unus hominum baptizaretur neque tamen recte crederet. Neque enim id, quod semel Deus ordinavit et locutus est, ab hominibus mutari sinit aut pervertere. Verum enim vero nostri fanatici et spermologi spiritus usque adeo excaecati sunt, ut Dei praeceptum ac verbum perspicere nequeant, neque

22 man sie B Konf

2 credat, + et precamur, ut Deus eum fide donet Conc 10/11 illi bis sumunt] nimium utique confidentes et crassi sunt spiritus illi, Conc 18 esse constat] sunt. Conc 18/9 Nonne bis colligere] Rectene ac bene colligitur, Conc 26 Quippe si] Si enim Conc 29 Ita bis dicitur > Conc 30 substantiam', + vulgo dici solet. Conc aurum + nihilominus Conc 31/2 tametsi bis partum] quantumvis illud meretricula cum scelere et dedecore gestet ac Conc 36 permanere ejus Conc 41 perverti Conc 41/2 nostri bis spiritus > Conc 43 sunt + fanatici illi spiritus Conc

¹) täuschen ²) Ist das die richtige Schlussfolgerung ³) Rechtspruchwort, von Luther auch in der Schrift „Von der Wiedertaufe“ zitiert (WA XXVI 159³⁰ f. und 161²⁴ f.); dort äußert er ferner: „Gold wird darumb nicht Stroh, ob's ein Dieb stehlet und mißbraucht. Silber wird darumb nicht Papier, ob's ein Wucherer fälschlich gewinnet“ (161²⁵ f.). ⁴) endgültig festgestellt ⁵) Vgl. oben 697 Anm. 3.

Menschen und, weil sie keinen Glauben noch Gehorsam sehen, soll es an ihm selbst auch nichts gelten. Da ist ein heimlicher, aufrührerischer Teufel, der gerne die Krone von der Oberkeit reißen wolle¹, daß man sie darnach mit Füßen trete, darzu alle Gottes Werk und Ordnung uns verkehren und zunicht machen. Darumb müssen wir wacker¹ und gerüst sein und uns von dem Wort nicht lassen weisen² noch wenden, daß wir die Taufe nicht¹ lassen ein bloß ledig Zeichen sein, wie die Schwärmer träumen.

W 501

Aufs letzte ist auch zu wissen, was die Taufe bedeutet und warum Gott eben solch äußerlich Zeichen und Gebärde³ ordnet⁴ zu dem Sakrament, dadurch wir erstlich⁵ in die Christenheit genommen⁶ werden. Das Werk aber oder Gebärde³ ist das, daß man uns ins Wasser senket, das über uns hergeht⁷, und darnach wieder herausziehet. Diese zwei Stück, unter das Wasser sinken und wieder herauskommen, deutet⁸ die Kraft und Werk⁹ der Taufe, welches nichts anders ist denn die Tötung des alten Adams, darnach die Auferstehung des neuen Menschen, welche beide unser Leben lang in uns gehen¹⁰ sollen, also daß ein christlich Leben nichts anders ist denn eine tägliche Taufe, einmal angefangen und immer darin gegangen. Denn es muß ohn Unterlaß also getan sein, daß man immer aussege, was des alten Adams ist, und erfürkomme, was zum neuen gehöret. Was ist denn der alte Mensch? Das ist er, so uns angeboren ist von Adam,¹¹ zornig, häßig, neidisch, unkeusch, geizig, faul, hoffärtig, ja ungläubig, mit allen Lasten besetzt¹² und von Art¹³ kein Guts an ihm hat. Wenn wir nu in Christus' Reich kommen, soll solchs täglich abnehmen, daß wir je länger je milder, geduldiger, sanftmütiger werden, dem Geiz, Haß, Neid, Hoffart je mehr abbrechen¹³.

M 496

47 dem + Unglauben, B Konf

2 undam] aquam Conc 2/3 aut bis nebulam] ac olla Conc 14 5 nos bis abstrahi] divelli et abstrahi nos patiamur Conc 17 spermologi + seu Schwermeri Conc 20/1 significetur Conc 31 mortificatio + et Conc

¹) wachsam ²) führen ³) äußerliche Zeremonien ⁴) verordnet ⁵) zuerst
⁶) aufgenommen ⁷) uns ganz bedeckt; es war damals noch vielfach üblich, die Kinder im Taufbecken dreimal ganz unterzutauchen (Immersionstaufe); vgl. WA II 727 4-10; XII 45 22f.; oben 540 43f. Daneben kommt seit dem 14. Jahrhundert die Infusionstaufe (dreimaliges Begießen mit dem Taufwasser) auf. ⁸) zeigt an ⁹) Auswirkung ¹⁰) vor sich gehen ¹¹) erfüllt ¹²) von Natur ¹³) Abbruch tun ¹⁴) Vgl. oben 697 Anm. 3.

baptismum et magistratus aliter intuentur atque undam in fluviis aut pictam in pariete nebulam aut alium quempiam hominem et, cum nullam fidem aut obedientiam videant, et baptismus et magistratus nihil esse cogitur. Hic vero clandestinus et seditiosus latitat diabolus, qui perlibenter coronam magistratui eriperet, ut deinceps oppressus conculcetur pedibus, ad haec omnia Dei opera et ordinationes redactae in nihilum subverterentur funditus. Ideo nobis advigilandum est naviter omni panoplia instructis, ne a verbo Dei nos divelli patiamur et abstrahi, ut baptismum non nudum et solum signum esse credamus, quemadmodum nostri spermologi¹⁴ somniant.

Ultimo neque illud praetereundum aut ignorandum est, quid baptismo significatur, tum quamobrem Deus talibus externis signis et gestibus hoc sacramentum celebrandum instituerit, per quod primum in christianorum communionem cooptamur. Opus vero aut gestus est, quod baptizandi in aquam mergimur, qua prorsus contegimur, et postea mersi iterum extrahimur. Hae duae res, in aquam mergi et iterum emergere, virtutem et opus baptismi significant, quae non sunt alia quam veteris Adami mortificatio, postea novi hominis resurrectio. Quae duo per omnem vitam nobis indesinenter exercenda sunt, ita ut christiani vita nihil aliud sit quam quotidianus quidam baptismus, semel quidem inceptus, sed qui semper exercendus sit. Ita enim fieri necesse est, ut subinde veteris Adami sordes repurgentur atque eluantur, ut novi hominis nitor et forma prodeat. Quid autem est vetus homo? Hoc nimis est, quod ab Adamo, patre nostro, nobis successione quadam haereditaria innatum est, scilicet quod sumus iracundi, immites, invidi, luxuriosi, avari, pigri, superbi, increduli, breviter omnibus vitiis contaminati, et in quibus natura nihil boni inest. Jam in Christi

62

63

15

64

65

30

35

40

45

67

Das ist der rechte Brauch der Taufe unter den Christen, durch das Wassertäufen bedeutet¹. Wo nu solchs nicht gehet², sondern dem alten Menschen der Saum gelassen³ wird, daß er nur stärker wird, das heißet nicht der Taufe gebraucht, sondern wider die Taufe gestrebt. Denn die außer Christo sind, können nicht anders tuen, denn täglich ärger werden, wie auch das Sprichwort¹⁵ lautet und die Wahrheit ist: „Immer je ärger, je länger, je böser“⁴. Ist einer surm Jahr stolz und geizig gewesen, so ist er heuer viel geiziger und stolzer, also daß die Untugend von Jugend auf mit ihm wächst und fortfähret. Ein junges Kind hat kein sonderliche Untugend an sich; wo er aber erwächst, so wird er unzüchtig und unkeusch; kommt er zu seinem vollen Mannsalter, so gehen die rechten Laster an, je länger je mehr. Darümb gehet der alte Mensch in seiner Natur unaufgehalten⁵, wo man nicht durch der Taufe Kraft wehret und dämpft, wiederümb, wo Christen sind worden,¹ nimmpt er täglich abe, solang bis er gar untergehet. Das heißet recht in die Taufe gekrochen und täglich wieder erfürkommen. Also ist das äußerliche Zeichen gestellet nicht allein, daß es solle kräftiglich wirken, sondern auch etwas deuten⁶. Wo nu der Glaube gehet⁷ mit seinen Früchten, da ist's nicht ein lose Deutung⁸, sondern das Werk⁹ dabei. Wo aber der Glaube nicht ist, da bleibt es ein bloß unfruchtbar Zeichen.

Und hie siehest Du, daß die Taufe beide mit ihrer Kraft und Deutunge begreift

regnum delati hisce vitiis quotidie decrendum est, ut subinde magis atque magis mitiores, liberaliores, patientiores, mansuetiores fiamus semper aliquid⁵ avaritiae, odio, invidentiae, superbiae, atque id genus vitiis detrahentes.

Et hic est rectus baptismi usus inter⁶⁸ christianos per aquae mersionem significatus. Ceterum ubi baptismi exercitium non viget, sed Adamo veteri habentiae laxantur, ut indies fiat ferocior, hoc non dicitur uti baptismi, sed eidem reluctari. Qui enim extra Christum sunt, nihil⁶⁹ aliud peraeque norunt quam quotidie in pejus degenerare, id quod etiam Germanorum vulgatum comprobatur proverbium: 'Quo seniores, hoc deteriores.' Si quis anno superiore nonnihil⁷⁰ fastu insolescere et ad rem attentus esse, ille mox in sequente anno multo fit insolentior et ad rem attentior, ita ut vitia ab incunabulis cum eo certis quibusdam incrementis pubescant. Infans puer nullis singularibus vitiis infectus est, sed hoc adolescente immodestae, intemperantis et lascivae vitae inquinamentis contaminatur, mox constantem ac virilem aetatem consecutus, tum demum magis atque magis vera illa vitiorum seges⁷¹ erumpit. Quare vetus homo naturam⁷¹ suam nemine obstante sequitur, si non baptismi virtute coërcitus et refrenatus fuerit. Contra, ubicumque christiani facti sunt, decrescit quotidie ac imminuitur, donec prorsus abolitus fuerit. Et hoc est vere in baptismo mergi et iterum⁷² quotidie emergere. Itaque hoc consilio⁷² eternum signum nobis propositum est non tantum, ut efficaciter operetur, verum etiam, ut aliquid significet. Jam⁷³ ubicumque fides fructibus foecunda viget, hic baptismus non tantum inanem significationem repraesentat, sed mortificandae carnis opera conjuncta habet. Porro⁷⁴ autem absente fide nudum et inefficax signum tantummodo permanet.

Ex his jam clare vides baptismum⁷⁴ aequae et virtute et significatione sua

22/4 er (dreimal)] es Konf 29 worden sind Konf 38 es > Konf

13/8 nihil bis Si] non possunt non quotidie in pejus degenerare, sicut et vulgato eoque vero dicitur proverbio: „Nunquam non deteriores, quo seniores, eo peiores“ („Immer je ärger, je länger, je böser“). Quod si Conc²⁰ in sequente anno] anno sequente Conc²³ pubescant] progrediantur Conc^{24/5} hoc adolescente] ubi adoleverit, Conc

¹) angedeutet ²) vor sich geht ³) locker gelassen ⁴) Sonst zitiert Luther das Sprichwort in der form: „Je älter, je ärger und je länger, je ärger“ (WA XXIX 619¹⁰; XXXI 22¹¹f. und¹⁴; XXXII 451³³f.; XXXIII 666³⁰). ⁵) lebt . . . sich aus ⁶) ver-
fünden ⁷) vorhanden ist ⁸) bloßes Symbol ⁹) Wirkung